

COMUNICATO n. 143 del 20/01/2021

Traduzione in cimbro

Konferéntz von Zungmindarhaitn: 'z rècht zo khenna geat durch di muatarzungen

Mang khemmen zo khenna di sachandar in soi muatarzung iz a rècht: ditza iz a téma boda ágeat alln in pürger, ma mearar no geatz á in laüt boda ren a zungmindarhait, geschoant vodar trianar sèlbstendung. Vo bia zo macha auzgian pezzar di istituzionàl meldung, nà in sèll boda iz khent o auzgemacht pittnar motziong vürgetrakk in provintziàl Rat in bimmat von djar 2019, hattma geredet in di Konferéntz von Zungmindarhaitn, beratende organ vor bazta ágeat in politeke vor di pürger von zungmindarhaitn, gerüaft un vürgetrakk on-line un durchgevüart von Vorsitar vodar autonome Provìntz vo Tria Maurizio Fugatti.

“Di Provìntz nimpar á auzohalta un zo sterchra di sèlln emtar boda sidar hèrta arbatn vürzotraga un auzohalta di zungmindarhaitn” hatta khött dar Vorsitar redante von gèlt boda iz khent untargelekk in di provintziàl roatom, boda iz schiar vo 915 tausankh Euro.

In tageordnung von trèff, 'z hãmda genump toal ettlane vortretar von zimbar, ladinar un möknar, izta o gest baz 'z barta khemmen getãnt vor djornél un informatziong, boda innhaltn di saitn geschribet in di zungmindarhaitn afte lokàl djornél un trasmisiongen saiz afte radio, saiz afte televisiongen. Zbisnen in sèll boma hatt ágenump izta bia ma toalt auz in provintziàl Font vor di zungmindarhaitn 2021 un bia di stòrege zungmindarhaitn un di ändarn pürger von Trentino mangse khennen pezzar, baispil durch trèff boda khint geredet von bichtegarstn argométn boda ágian alln azpe di schual odar bia vürzovuara pezzar di lentar boda lem di zungmindarhaitn.

Dar Giampaolo Pedrotti, vüarar von Prèss Amt vodar Provìntz, hatt gezoaget bazta iz khent getãnt in daz lest djar pittnãndar pinn Dianst vor di Zungmindarhaitn un di Schaltarla vor di zung von Toalkamöüandar un von Comun General de fascia, arbat boda hatt zuargètt in pürger ladinar, möknar un zimbar zo maga khemmen zo khenna di sachandar garade in soi muatarzung.

Durch di übarsetzung von istituzionàl meldung un alla di informatziong afte bichtegarstn argométn un bia un baz zo tüana zo süacha auzohalta in Kronvirus, di laüt hãm gemak darvern bazten ágeat garade un pezzar, ditza durch di social un online o, pittnãndar pittn provintziàl Amt vor di gesunthait dianst.

Di zung iz a strumént boda khint genützt alle tage un alóra iz djüst azta di istituziongen o nützan, zo macha bizzan in pürger bazten ágeat, di zungen nempar in laüt, übarhaup balda dise zungen darkhennen a mindarhaitn geschoant vodar Autonomi. Übarsetzan di press meldung, un ändre informatziongen in zimbar, ladinar, un möknar, gitt zuar disan zungen 'z rècht innzotreta garade in di istituzionàl meldung vodar autonome Provìntz vo Tri, un, azpe da iz khent khött, zo macha normàlizarn dise zungen, un darzuar zo reda pitt alln in teritòrie. Vor ditza di Giuliana Cristoforetti diridjént von Dianst vor di zungmindarhaitn un european audit hatt khött vorgèllz Gott alln in sèlln boda hãm gearbatet vor disan prodjèkt, boda zuargitt zo macha rivan di bichtegarstn meldung in laüt pezzar baz in di vorgãnnatn zaitn.

Übersetzt von Schaltarle vor di zung von Toalkamou vodar Zimbar Hoachebene
(Traduzione a cura dello Sportello linguistico della Magnifica Comunità degli Altipiani Cimbri)

(cdt)